



Рио-де-Жанейро, Бразилия  
20-22 июня 2012 года

Пункт 8 повестки дня  
Общие прения

**Письмо Постоянного представителя Бразилии при  
Организации Объединенных Наций от 21 июня 2012 года  
на имя Генерального секретаря Конференции Организации  
Объединенных Наций по устойчивому развитию**

Настоящим препровождаю совместное заявление исполнительных секретарей трех Рио-де-Жанейрских конвенций — Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата — по случаю Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоялась 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро (Бразилия), по пункту 8 повестки дня.

(Подпись) Мария Луиза **Рибейру Виотти**  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 21 июня 2012 года на имя Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

[Рио-де-Жанейро, 21 июня 2012 года]

**Совместное заявление исполнительных секретарей трех Рио-де-Жанейрских конвенций — Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата — по случаю Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

**На пути к объединению усилий на местах в интересах достижения глобальных целей сохранения биоразнообразия, борьбы с опустыниванием и/или деградацией земель и решения проблемы изменения климата**

1. Мы добились большого прогресса с тех пор, как Всемирная комиссия по вопросам окружающей среды и развития предупредила нас в своем докладе «Наше общее будущее» (доклад Брундтланд), что удовлетворение человеческих потребностей невозможно без сохранения природных ресурсов Земли. Двадцать лет назад участники Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Встреча на высшем уровне по проблемам Земли) приняли во внимание это предупреждение, и теперь правительства обсуждают «Будущее, которого мы хотим».

2. Сегодня — в двадцатую годовщину Встречи на высшем уровне по проблемам Земли и принятия ее конвенций — мы подтверждаем нашу приверженность достижению целей трех Рио-де-Жанейрских конвенций, а именно: Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

3. За период с 1992 года возросла информированность о важном значении решения проблемы изменения климата, необходимости сохранения биоразнообразия и борьбы с опустыниванием и/или деградацией земель и деятельность в поддержку этих целей активизировалась, расширилась и была интегрирована в целый ряд секторов и повесток дня. Рио-де-Жанейрские конвенции в значительной степени способствовали такому позитивному развитию событий благодаря тому, что они помогли международному сообществу договориться о принятии необходимых мер и стимулировали участие заинтересованных сторон, сбор научной информации и мобилизацию финансовых ресурсов для осуществления этих мер. В рамках созданных нами механизмов вырабатываются такие решения, которые учитывают взаимосвязь между различными факторами, что поможет нам реализовать наши общие долгосрочные цели.

4. Мы добиваемся решения задач устойчивого развития путем применения межсекторальных подходов — например, экосистемных подходов к адаптации, сбору и обмену информацией о последствиях изменения климата и уязвимости к нему при рассмотрении вопросов биоразнообразия и землепользования — и систематического учета гендерных аспектов в нашей деятельности, поскольку общность целей способствует дальнейшему укреплению сотрудничества. Применение синергетических подходов, тесно связанных с выполнением задач в области продовольственной безопасности, сокращения масштабов нищеты, водоснабжения и использования возобновляемой энергии, открывает новые возможности для поощрения устойчивого развития.

5. Действуя через нашу Совместную контактную группу, конвенции активно способствовали в последнее десятилетие формированию оптимальной национальной политики. Совместная контактная группа представляет собой форум, на котором рассматриваются и налаживаются связи между странами-участницами, международными процессами и кампаниями на местах. Эти связи имеют принципиально важное значение по той причине, что сокращение биоразнообразия, утрата почвы ввиду деградации земель и опустынивания и изменение климата наиболее сильно ощущаются на местах, что имеет неблагоприятные последствия для жизни людей и экосистем.

6. Необходимо шире вовлекать все стороны, включая частный сектор и гражданское общество, в наши соответствующие процессы, чтобы активизировать деятельность по принципу «снизу вверх» и реализовать конкретные проекты на местах. Такое участие должно сопровождаться интеграцией целей и показателей, поставленных в рамках наших различных процессов, во все соответствующие экономические секторы и социальные программы.

7. Что касается устойчивого развития, то три Рио-де-Жанейрские конвенции способствуют эффективному использованию ограниченных ресурсов благодаря тому, что проблемы изменения климата, опустынивания и/или деградации земель и утраты биоразнообразия рассматриваются в них на скоординированной основе, что позволяет одновременно получать экологические и социально-экономические блага. Хотя каждая конвенция обладает независимым мандатом, получение этих благ обеспечивается благодаря скоординированному выполнению приоритетных задач, поставленных в их соответствующих национальных директивных документах, включая национальные планы адаптации, национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные планы действий по смягчению последствий изменения климата и национальные программы действий по адаптации к изменению климата, а также процедуры отчетности.

8. Мы убеждены в том, что нацеленность на определение и поощрение таких совместных мероприятий, особенно на уровне стран и при полном участии других партнеров и секторов, представляет собой важный фактор, который способствует созданию благоприятных условий для устойчивого развития. Мы убеждены также в том, что международное сообщество должно уделять больше внимания взаимосвязи между земельными ресурсами, изменением климата и биоразнообразием, которые представляют собой экологические, социальные и экономические компоненты устойчивого развития.

9. События последних 20 лет наглядно свидетельствуют о том, что международное сообщество уже сегодня должно стать на путь, ведущий к действительно устойчивому будущему. Необходимы скоординированные, конкретные, согласованные, простые и выполнимые решения. Страны и их правительства должны поставить перед собой такие цели в области устойчивого развития, в которых учитывалась бы взаимосвязь между тремя компонентами устойчивого развития и признавались бы важные цели и показатели, уже согласованные в Рио-де-Жанейрских конвенциях. Поэтому цели в области устойчивого развития должны предусматривать выполнение реально достижимых показателей в отношении земельных ресурсов, биоразнообразия и изменения климата. Такие показатели обязательно необходимы.

10. Установление и полное осуществление целей и показателей в области устойчивого развития путем выполнения итоговых рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, параллельно и в соответствии со всеми процессами Рио-де-Жанейрских конвенций, позволит активизировать усилия по оказанию поддержки, стимулированию и расширению объема инвестиций в устойчивое развитие.

11. Мы, собравшиеся здесь участники, обязаны ускорить осуществление Рио-де-Жанейрских конвенция от имени сегодняшнего мира и будущих поколений, которые унаследуют от нас последствия и плоды сегодняшних решений. Нам нельзя их подводить. Мы обязаны остановить деградацию земель. Мы обязаны предотвратить утрату биоразнообразия. Нам нельзя нарушать принцип нулевого углеродного баланса.

*(Подпись)* Люк **Кнакаджа**  
Исполнительный секретарь  
Секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций  
по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают  
серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

*(Подпись)* Кристиана **Фигерес**  
Исполнительный секретарь  
Секретариат Рамочной конвенции Организации  
Объединенных Наций об изменении климата

*(Подпись)* Браулиу **Феррейру ди Суза Диаш**  
Исполнительный секретарь  
Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии